

???????? ?? ???? (????? ??????)

3 ?????????? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??? — ?????? ?????????? 77/388/??? — ??? 11, ?, ????????? 1, ?????? ?????? — ?????????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????? — ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? — ?????????? ?? ?????? — ??????????????, ?????????????? ?? ??????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????????? ? ??????“

?? ???? C?589/12

? ????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ???? ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (????????? ??????????) ? ??? ?? 10 ????????? 2012 ?, ?????????? ? ???? ?? 14 ????????? 2012 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

GMAC UK plc,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: R. Silva de Lapuerta, ?????????????? ?? ?????????, J. L. da Cruz Vilaça, G. Arestis, J?C. Bonichot ? ??, ?????????????? (????????????), ??????,

????????????? ??????????: J. Kokott,

?????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 5 ????????? 2013 ?,

????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? GMAC UK plc, ?? R. Cordara, QC,

— ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? J. Beeko, ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? K. Lasok, QC,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? R. Lyal, A. Cordewener ? C. Soulay, ? ?????????????? ?? ??????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 11, ?, ????????? 1,

????? ?????? ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ?????????
(?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Commissioners for Her Majesty's
Revenue and Customs (?????????? ??-????????? „Commissioners“) ? GMAC UK plc (?????????? ??-
????????? „GMAC“) ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????
(?????????? ??-????????? „??“) ?? ?????????????? ?? GMAC ??????????? ? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????? ???????????.

????????? ????????

????????? ?? ??????

3 ????? 11, A ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??
????????????????? ?? ??????????? ??????????????:

„1. ?????????????? ?????????? ?:

a) ??? ?????????????? ?? ?????? ? ??????? [...], ???????, ?????? ?????????????????? ??????????????????,
?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??????? ? ??????????????, ?? ??????? ?? ??????????,
?????????????? ??? ?????? ???????, ??????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ? ???????
?? ??????? ???????????;

[...]“.

4 ????? 11, ?, ??????????? 1 ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????? ?????????????, ?????????????:

„??? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ?? ???????
????? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????,
?????????????? ?? ?????????????? ???????“.

??? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????
????????????????“. [????????????????? ???????]

????????? ?? ?????????????????? ???????????

5 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ??????, ?? ??????????????????????????, ??????????????????
????? 11, ?, ??????????? 1 ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????? ??
????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????, ? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??????????????
????????????????, ? ??????? ??????????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????? ? ??????? ??
?????? ?? ??????????? ??????????????????.

?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????????

6 ?? 1995 ?. ?????? ??????????????? ?? ?????????? ? ????? 38 ??? ??????? ? ????? 24 ??
?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? 1995 ?. (VAT Regulations 1995). ??
??????????????, ?? ??? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????, ? ?????? ? ?????????? ???,
????????????????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ???, ?????? ?????? ?????????????? ???
? ??????? ?? ????????. ? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ?????
??? ? ?????????????? ? ??????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????. ??????????????
?????????? ?? ??????????? ? ?????????? 1990—1995 ?.

?????????? ??????????, ???????? ? ????????????? ???????

7 ?? ?????????? ?? ??????????, ????????????? ????? 2 ????????? 1978 ?. ? 26 ??? 1990 ?., ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???????? ?? ???????? ?? „?????? ?????“. ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ????? 1 ????? 1989 ?. ? 19 ??? 1997 ?., ???????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? „????? ?????“. ? ???????? ?? ??????????, ? ?????? ????? 1 ????? 1989 ?. ? 26 ??? 1990 ?., ???????? ????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?? ? ?? ?????? ??????.

– ??????? ??????

8 ??????? ?????? ? ?????????? ? ????? 12 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1978 ?. (Finance Act 1978), ?????????????????? ? ????? 22 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? 1983 ?. (Value Added Tax Act 1983, ???????? ??-????????? „VATA 1983“).

9 ??? 22 ?? VATA 1983 ?????:

„(1) ??????

a) ?????? ??? ???????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ???????? ?????? ?????? ?????? ??????????;

b) ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????, ? ???????? ? ?????????????????,

??? ?????????? ?? ?????? 2 ? ?????????????????? ?? ?????? 3, ??-????, ???????? ??? ??? ?????? ? ??????, ?????????? ?? Commissioners, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

(2) ???????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????,

a) ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??? ? ?????????????????? ???????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ???????? ? ?????? ?? ??? ?;

b) ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?

c) ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ? ? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? [...].

10 ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??? 22 ?? VATA 1983 ??? ???? ? ?????????????????? ?? ???????? ?? ?????????? ???, ??? ? ???????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ???????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ???????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????. ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????????, ??? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? „????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?“.

– ??????? ??????

11 ???? 11 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1990 ?. (Finance Act 1990) ?????? ?????? ?????? ?
?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????? ????? 26 ??? 1990 ?.

12 ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????? ?? ???????????? ????? 1 ?????? 1989 ?. ??? ?
????????????????? ? ????? 36 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????????? ?????????? ?? 1994 ?. (Value
Added Tax Act 1994, ?????????? ??-????????? „VATA 1994“), ?????? ?????? ??????????:

„1) ??????? 2) ??-????? ?? ?????????, ???????:

a) ?????? ?????? ? ???????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?
??????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????;

b) ?????? ???????????????????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????
????? ???????????????? ??????????????, ?

c) ? ?????????? ?????? ?? [...] ?????? ????????? ... [????????? ?????? ?? ??? ?????? ? ??????????????????
?? ????? 11 ?? ?????? ?? ???????????? ?? 1990 ?. (????????? ?? ?????? ?? ??????????????).

2) ??? ???????????? ?? ???????????? ???????????? ?? ???????????? ?????? ? ??????????????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????????? ??? ??
????????????? ?? ??????????, ???? ?????? ?????? ?? Commissioners.

[...]

4) ????????? ?? ???????????????????? ?????????? ???????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????:

a) ????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?

b) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?? ? ???????????????? ??
????????, ?? ?????? ? ???????????????????? ?????????????? ??? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??,
????? ??? ?? ?????? ?????? [...]“.

????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? 1992 ?.

13 ????????????? ???????????? ???????????????????? ? ?????????? ???????????? ?????????? ?????????? ??
??? ?????? ???????????????? ?? ???????????????????? ?????????? ???????????? ??? ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ? ???????????????? ?????????????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????
?????? ???????????????? ?????????? ?????? ???????????????? ?? 1992 ?. (Value Added Tax (Cars) Order
1992, ?????????? ??-????????? „Cars Order“).

14 ????????????? ????? 8 ?? Cars Order, ??????? ???????????????? ???????????????? ??????????
??????????????????? ???????????? ??????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????
?? ??????????????????.

15 ????????? ?????? ????? 4 ?? Cars Order ???????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
?? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ???????????? ?? ??????????????:

„(1) ????????????? ??-????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ???? ?????? ??????????
?? ??????????:

(a) ??????????????????? ?? ???????????????????? ???????????? ???????????? ?? ?????, ?????? ?? ?
??????????????????? ???????????????? ?????? ?????? ???????????? ?????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ??
????????????????? ? ? ???????? ?????????????, ? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??

????????? [...]".

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ????????????????? ???????

16 ????????????? GMAC ? ????????????????????? ????? ?? ???, ????? ?? ????????? ??-
?????????? ? ????????? ?? ??????? ????????? ????????? ?? ??????????? ?? ???????????
????????.

17 ??? ??? ????????? ????????????? ??????? ??????????? ?? ???????????????, ??? ??? ??
?????????? ??????????? ??????????????. ??????? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ???
GMAC. ??? ??????????? ?? ??????????? ??????? ??????? ??????? ????????????????? ?????????
?????????????? ??????????? ?? ??????????????? ???????????, ????? ????????????????? ?? ????????????? ??
?????????? ??????????????? ?? „?????????? ?? ?????????“.

18 ????????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ????????????????????? ?? GMAC ????????? ??
?????????? ? ??? ?? ????????????????? ????????. ????????????? ?? ????????????? ??????????? ?? GMAC ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????????? ? ??? ?? ?????????????????
?????????. ??? ????????????????? ?? ????????????????????? GMAC ?? ????????????????? ?????????????
?????? ??????????????? ??????????? ? ?? ??????? ?? ??????????? ????????. ????????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ?? ????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ????????????????????? ???????????
????????.

19 ?? ??????? ?? ??? ????????????? ?? ??????? ??????????? ??????????? ?? ????????? ?? ??????? ??
?????????? ????? ??????????? ?? ??????. ??? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????
?????????? ?? GMAC ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ????? ?
?????????????? ?? ??????????????? ??????????. ??? ????????????????? ??????????????? ??????????? ?????
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ??????????? ??-
?????????????? ????? 4 ?? Cars Order ??????????????? ??????? ?? ?? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ??????,
???? ?? ??????????? ?? ???????.

20 Commissioners ??????? ?? ?????????, ?? ??? ????????????????? ?? ????????? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ??????????? ????????? ??????????? ?????????, ??????? ?? ??????????????????? ??, ??
?????????? ????? 38 ?? VAT Regulations 1995, ??? ??????????????? ?? ????? ?? ?????, ?? GMAC ?
?????????????? ??????????? ??????? ??????? ???????????????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????
?? ??????????????????. ??????????? ????? ?? ????????????? ?? High Court of Justice (England & Wales),
Chancery Division (?????????????? ???????????) ?? ????? C&E Commissioners/GMAC (2004)
Commissioners ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ??????? ? ??????? ?? ??????????????????? ??
?????????????????????????? ? ??????????????????????? ?? ??????????????? ??????? ??????????????? ??????????? ?
?????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? GMAC.

21 ??? ??????????????? ??????????? ??????? ????? 38 ?? VAT Regulations 1995 ?? ????????? ? ???
?????????????????? ?? ??????????????????????????? ? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ???????????
?????????? ?? GMAC. High Court of Justice ??????? ?????, ?? ? Cars Order ?? ?????????, ??? ??????
GMAC ?? ??????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??????????????? ????????. ? ??? ?????????????
?????????????????? ??????????????? ?????????????, ?? ??????????????????? ?? ????????????????? ??????????????? ? ?????????
?????????????????????? ????? ?? „???????????????? ???????“, ? ??????????? ?? ??????? ??????????????? ??????? ?? ???
? ??????? ??????? ? ??-?????? ?? ?????, ??????? ?? ?? ?????????, ??? ??????? ??????????????? ?????
?????????????????????? ???????????.

22 ??? ??? ????????????? GMAC ??????? ????? ?????, ??? ??????????????? ????????? 1978—1997
?, ??????? ??????????? ?? ??????????????????????????? ??????????? ?? ??????? ??????????????. ??????????? ??
???? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???????????
?????????????? ?? ?????????, ??????????? ??????????????? ??????? ??????????????????? ?? ??????????????? ???????.

?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????, ?? ????? ?????????????????? ????? ????? ?? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????
????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????
?????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????
??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ??? ? ?? ?????? ??????????

28 ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??????
????????????? ? ?????????????? ? ?????? ??????????

29 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??
?????? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????
????????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?? ? ?????????????????? ? ?????
????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ? ? ?????????????????? ?????????????
(???????? Almos Agrárkülkereskedelmi, C?337/13, EU:C:2014:328, ? 31 ? ?????????????? ?????????
?????????).

30 ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????,
????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ??? ? ?? ??????????
?????? (???????? Almos Agrárkülkereskedelmi, EU:C:2014:328, ? 32 ? ?????????????? ??????????
?????????).

31 ????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????? ?? ???????. ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????
(???????? Goldsmiths, C?330/95, EU:C:1997:339, ? 16).

32 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????,
????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????,
????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ??
?? ?????? ?????????? ?????? (???????? Almos Agrárkülkereskedelmi, EU:C:2014:328, ? 34).

33 ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????????????????????? ?????? ??
????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? „????????????? ??????“ ? ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ??????
?????? ?? ?????? ?????????????? ??-????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
???? 38 ?? VAT Regulations 1995, ?? Cars Order ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???
????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?? ?????? ? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ??? ? ?? ??????????????

34 ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??, ?????? ?? ??????????
??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????
????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????????????????? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????,
????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????????? ?????????????????? ?????, ?? ??????????????

[illegible]

?? ????? ????? ?? ????? ?????, ? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ????????,
????????? ?? ?????????????????????, ? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ??????????
????????????????????? ????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ????? 11, ?,
????????? 1, ????? ??????? ?? ?????? ?????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

43 ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????, ?????????? ???
????????? ?????????? ??????, ? ?????????????? ? ?????? ??????????, ? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? GMAC ??? ?????????? ?? ??
?????? ?? ???????, ?????????? ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????.

44 ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ???????, ?? ??
????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????
?????????? ?? ?????? ?????????????, ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????????, ????? ??????
?????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ? ???????????.

45 ? ??? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ? ????? 74 ? 75 ?? ??????? Halifax ? ??.
(C?255/02, EU:C:2006:121) ?????? ?????????????? ??-??????????, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????, ?? ??? ??????, ??????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?
?? ?????????????????? ?????????????????????, ?????? ? ??????????????, ?????????, ?? ?????? ??????
??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?
????????????????? ? ?????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????, ? ?? ??????
??????, ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????.

46 ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ??????????
????????????????? ? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ???? ?????????????????? ??
????? ?????????????, ?? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? (??, ??-
????????????? ?????????? Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ????? 76 ? 77 ? ?????????????? ?????????
??????????).

47 ?????? ?? ?? ?????????, ??, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????,
??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????, ??????????? ?? ?????? ?
„????????????????? ??????“, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????
?????. ?????????????????, ?????? ??????? ?? ?????? 38 ?? ?????????????? ???????, ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????, ? ??? ???? ???? ?? ??? 4 ??
Cars Order.

48 ?????? ?????????? ? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?
??-????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ???.
??????????, ??????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?? ???
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??
?????? ?????????????? ?? ?????????????? (??, ???????? RBS Deutschland Holdings, C?277/09,
EU:C:2010:810, ? 54 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

49 ? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????? ??????? ??????? ?? ??
?????????, ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??
????????? ? ???????, ?? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??

* ????? ?? ??????????????: ???????????.